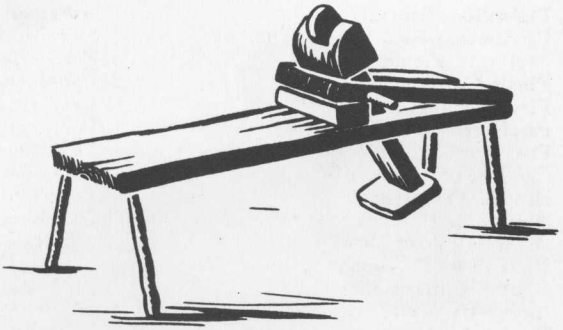


Fig. 1
Bainc d'aîne banc d'âne

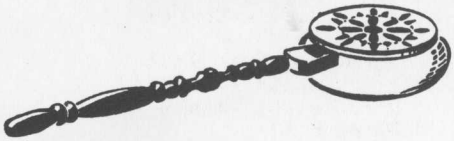


Fig. 2 **Baissenoûere** bassinoire

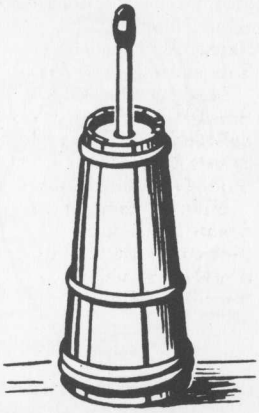


Fig. 3 **Baittra** baratte à piston

Fig. 4 **Braque po l'tchainne**
brisoir, macque ou machacoire pour le chanvre

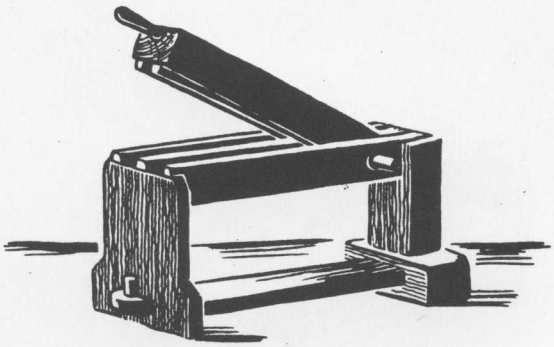


Fig. 5 **Braque po l'tchainne et lo yïn**
broie ou brisoir pour le chanvre et le lin

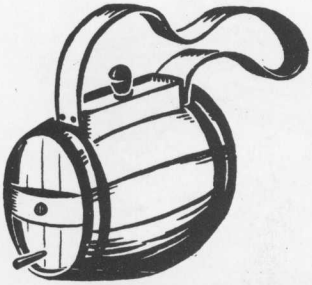


Fig. 6 **Baréye; barèt; barail** baril

Fig. 7
Beurtché, bretché
sorte de cruche

Fig. 8 **Beurtchie; bretchie è tyitye** ou **ai tasseratte**
cruche

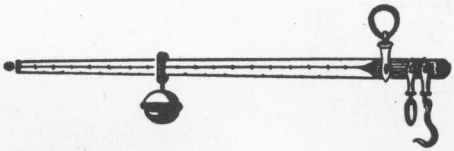


Fig. 9 **Balaince romainne** romaine

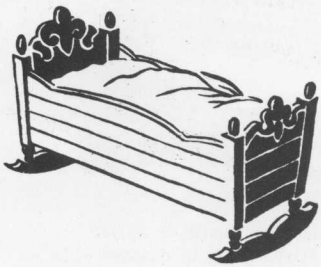


Fig. 10 **Bré** berceau

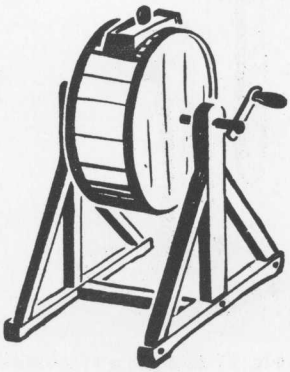


Fig. 11 **Brequainne**
baratte à manivelle

Fig. 11a **Botchoiyaidge** bouchoyage

1 **rétla** râtelier
2 **trâté** tréteau
3 **mé** ou **salou** huche ou saloir

Fig. 12 **Bro è vïn**
broc à vin

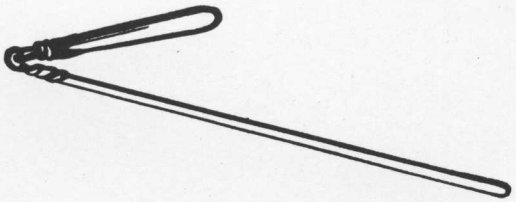


Fig. 13 **Çhain** fléau

l'aittaitche ; lai bretèlle ; lai corroûe ; lai tchaipye
la courroie
lo baittaint ; lai vardge le battant
lés bouçhes les boucles
lo maindge ; lo minçat le manche
lés rivèts les rivets

Fig. 14 **Lo cramaîye** la crémaillère

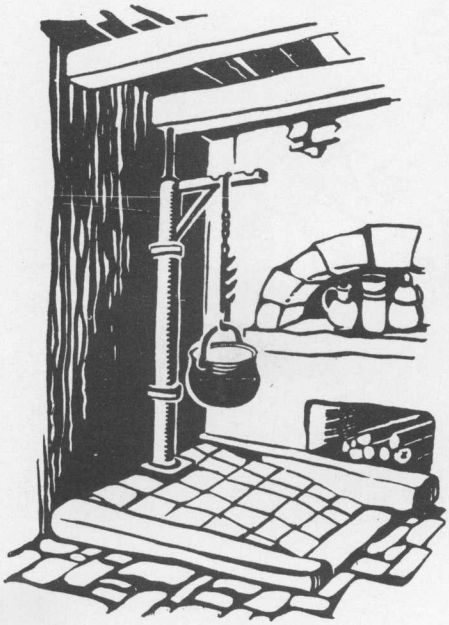


Fig. 15 **Cramaîye ét aître** crémaillère et âtre
(la potence mobile est le *virat*)

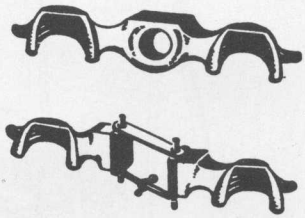


Fig. 16 **Djoug** joug

Fig. 17 **Felatte** rouet

aîlatte ; âlatte ailette
bobinatte bobine
breutche broche de la bobine
codgé cordeau
corâh *m.* ; **étope** *f.* paquet de chanvre
dèmenâle ; dèmnâle tige de la pédale
mairtchâle *f.* ; **péssèe** *f.* ; **frâte** *f.* marchepied ; pédale
mairionnatte colonnette
moyatte mouillette
rûe roue

Fig. 18 **Farraidge dés oûeyes**
ferrage des oies

Fig. 19 **Grèpïn ou fortché** tisonnier

Fig. 20 **Laimpe è quoûe** lampe à queue

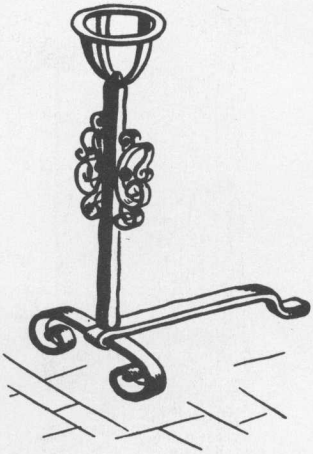


Fig. 21 **Landie** ou **ïndie** chenêt ou landier

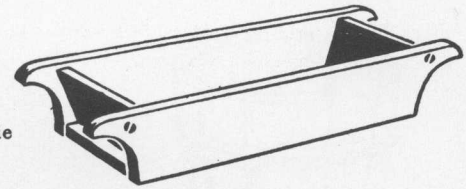


Fig. 22 **Mé** huche ; pétrin ; maie

Fig. 24 **Potat d'grés** toupine en grès

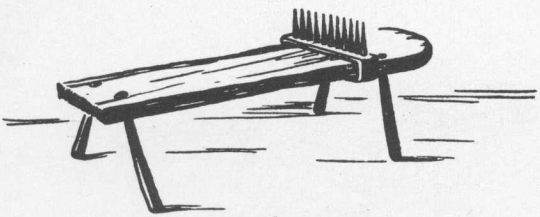


Fig. 23 **Peingnou po l'tchainne ; selie** séran ; sérançoir

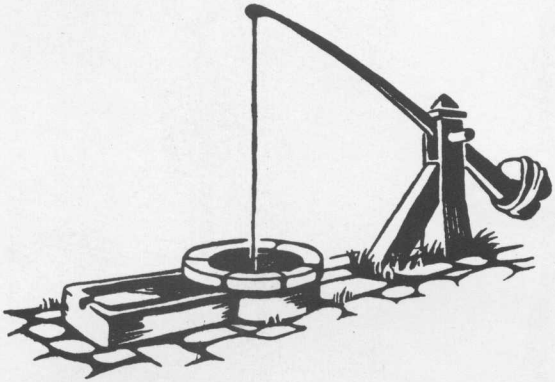


Fig. 25 **Véye pouche ; pouche ai boitche**
ancien puits à balancier

Fig. 26 **Rieme** fouet

l'aittaitche l'attache
lo batnat ; lo minçat ; lo pèrpignon le manche
lo codgé le cordeau
lai lâtche partie du cordon
lai tsoure la mèche

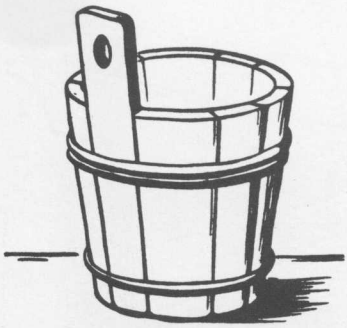


Fig. 27 **Sayeta traira**
seau en bois à traire

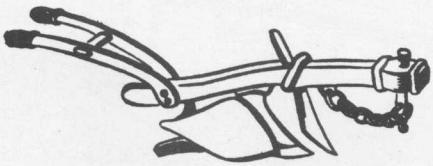


Fig. 28 **Tchairrûe raite** charrue ritte

Tchairrûe charrue

aîdge ; lân age
araye *f.* ; **vachou** versoir
botte-en-tierre régulateur de traction
coutre coutre
coutriere coutrière
fortchatte *f.* ; **mainnevèlle** *f.* mancheron
potchou ; tch'valat support
rûe ; ruèlle roue
sape *f.* sep
soc soc
talon de lai sape talon du sep
varméyat régulateur de dimension

Fig. 29 **Tchaindèlle è hoile; creuseu**
lampe à huile

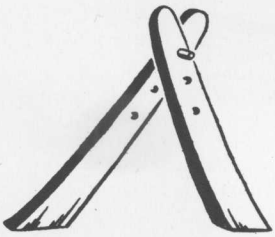


Fig. 30 **Tchvalat d'lai tchairrûe**
chevalet pour charrue

Fig. 32 **Toule-pieres**
lance-pierres

Fig. 31
Pâtche és rainnes pêche aux grenouilles

Fig. 33 **Vengnou** semeur

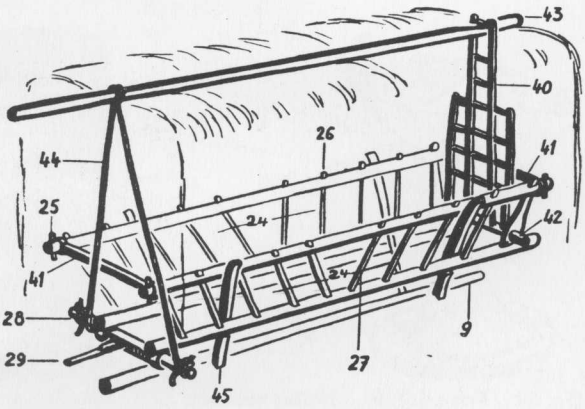
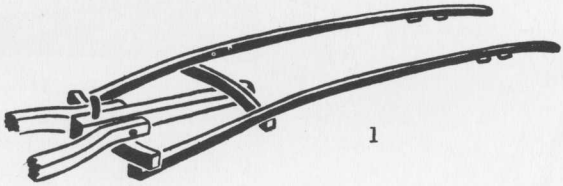
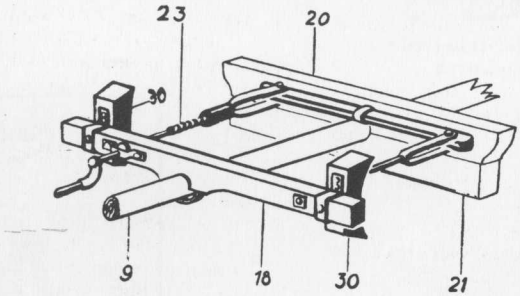
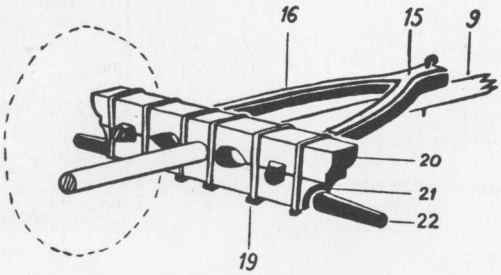
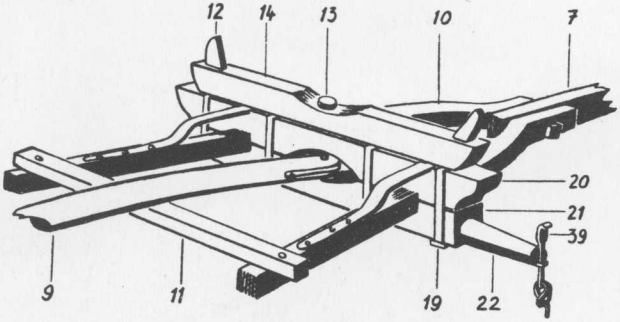


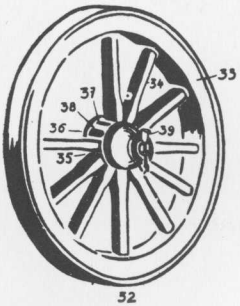
Fig. 34
Tchie è étchieles
char à ridelles, à échelles

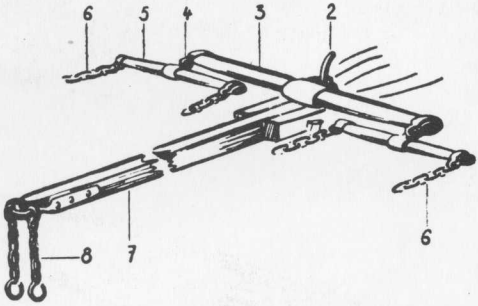












1 **émoinnure**; **yémoinnure**; **yémoénure** limonière
2 **breutchèt di créchi** *m.* broche (cheville) du grand palonnier
3 **créchi** grand palonnier
4 **cretchat** crochet qui relie le grand palonnier au petit palonnier
5 **marcon** petit palonnier
6 **tiraint** trait en corde ou en fer (chaîne)
7 **tçhmon**; **tmon** timon
8 **coulainne** longe en corde ou en fer (chaîne)
9 **tempye** perche reliant les deux trains du char à ridelles
10 **brais de d'vaint** bras du train avant
11 **sèrriere** ainette; barre transversale qui relie les bras du train avant
12 **épaîre** bras de «fé»; bras du «plumet»
13 **breutchèt**; **tranvachaint** traversain; broche
14 **pieumèt**; **tchaimé** «plumet»
15 **monture** ou **fortchatte de d'rie** monture ou fourchette de derrière
16 **brais de panne** ou **de d'rie** bras de la fourchette arrière
18 **bôs de lai mécainique** bois de la mécanique
19 **étrie d'échi** ou **farrement** étrier de l'essieu
20 **sèllatte** ou **pieumèssiere** «flotton» ou «plumet» avant; selle
21 **coûe d'échi** corps de l'essieu
22 **échi** essieu
23 **vis de lai mécainique** vis de la mécanique
24 **étchiele** échelle; ridelle
25 **tchvéye de l'étchairâsse** cheville pour tenir la «juville»
26 **règats dés feûchés** bouts des échelons
27 **feûché** gros échelon
28 **toué** tour
29 **étèlle** attèle pour serrer le tour
30 **sabat de lai mécainique** sabot, patin de la mécanique
32 **rûe** roue
33 **antes**; **antres** jantes
34 **rés** rais; rayons de la roue
35 **boté**; **aibo** moyeu
36 **çaçhe di boté** cercle du moyeu
37 **p'tchu dés rés** encoche pour les rais
38 **boéte** boîte de la roue
39 **ûesse** esse; clavette
40 **étchelatte** échelette
41 **étchairâsse** *f.* «barré»; «juville» (épart pour l'écartement des échelles)
42 **breutchèt de l'étchelatte** broche de l'échelette
43 **piertche è foin** perche à foin; presse
44 **coûedge** corde
45 **éparon** bras de «fé» (bras qui consolide les échelles)